

■ Consultation Services for Foreign Residents/外国人のための生活相談

*Closed Sundays and national holidays (祝・休日を除く)

Services/内容	Mon./月曜日	Tue./火曜日	Wed./水曜日	Thu./木曜日
Everyday Life Consultation and Administrative Information Guidance/生活の相談・市の案内 Time/時間: 9am - 12pm	English/英語 Tagalog/タガログ語	Korean/韓国・朝鮮語	English/英語 Portuguese/ポルトガル語	Chinese/中国語
Citizens' Consultation Room, Omiya Ward Office 2F/大宮区役所2階 市民相談室 TEL 048-646-3097				
Multilingual Daily Life Consultation Service/生活の相談 Time/時間: 9am - 12pm, 1pm - 3pm * last appointment at 2pm/午後2時まで受け付け	—	Chinese/中国語	English/英語 9am - 12:30pm, 1pm - 2:30pm	Korean/韓国・朝鮮語
International Exchange Center (IEC), Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB) (9F Comunale, Urawa Sta. East gate)/さいたま観光国際協会 国際交流センター(浦和駅東口・コムナーレ9階) TEL 048-887-1506				

■ News from Saitama City/さいたま市からのお知らせ

Living Guide for Foreigners in Saitama City

This guide book, in easy Japanese and other languages including English, Chinese and Korean, provides all the information required for living in Saitama City.

Available at: Tourism and International Exchange Division at the city hall and your respective ward office or read it online <http://saitama.bss-net.jp/bookshelf/30000210120001.html>

Inquiries: Tourism and International Exchange Division

Tel: 048-829-1236 **Fax:** 048-829-1944

Learn Japanese Online (Website and App)

■ Connect and Enhance Your Life in Japanese

This website is for foreign residents who are learning Japanese for the first time. You will be able to communicate in Japanese and use it in daily life. You can watch and learn the lesson videos online from your computer or smartphone. It is free and registration is not required.

Website: <https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>

Available in 6 languages: Japanese, English, Chinese, Portuguese, Spanish and Vietnamese.

■ VoiceTra

This is a free app that translates your speech between 31 languages. Available at the App Store and Google Play.

Download: <https://voicetra.nict.go.jp/en/>

*VoiceTra is a registered trademark of the National Institute of Information and Communications Technology (NICT)

Inquiries: Tourism and International Exchange Division

Tel: 048-829-1236 **Fax:** 048-829-1944

さいたま市生活便利帳をご利用ください

外国人がさいたま市に住むときに必要な情報を書いた本です。やさしい日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語で書いています。

●もらえる場所/各区情報公開コーナー、市役所 観光国際課 ※ブックシェルフ 埼玉のウェブサイト (<http://saitama.bss-net.jp/bookshelf/30000210120001.html>)

でも読めます。

●問合せ/観光国際課 TEL 048-829-1236、FAX 048-829-1944

日本語オンライン学習サイト・翻訳アプリをご利用ください

■ つながるひろがるにほんごでのくらし

日本語を初めて勉強する外国人向けのウェブサイトです。生活のなかで必要な日本語の勉強ができます。パソコンやスマートフォンで動画を見られます。お金や登録はいりません。

●ウェブサイト/ <https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>

●対応言語/6言語(日本語、英語、中国語(簡体字)、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語)

■ VoiceTra(ボイストラ)

話しかけると外国語に翻訳してくれるアプリです。31言語に対応しています。スマートフォンやタブレットで使えます。お金はいりません。

●ウェブサイト/ <https://voicetra.nict.go.jp/>

※VoiceTraは情報通信研究機構(NICT)の登録商標です。

●問合せ/観光国際課 TEL 048-829-1236、FAX 048-829-1944



寄付ありがとうございました



さいたま市社会福祉協議会へ ▶ 牧島憲一さん 5万円 ▶ 埼玉東部ヤクルト販売株式会社 18万9,194円 ▶ オレンジセオリーフィットネス大宮 2万円 ▶ 鈴木チヨさん 2万円 ▶ 桜区明るい社会づくりの会 1万円 ▶ 真如苑 さいたま精舎 50万

円 ▶ 浦和高年大学第18期校友会 1万7,594円 ▶ 山本未也さん 2万円 ▶ 有限会社 大久保工務店 1万9,894円 ▶ ミルクの会 6,168円 ▶ 匿名 3万円 ▶ 匿名 4万円 ▶ 匿名 1万2,000円 ▶ 匿名 2万円